



**4<sup>ème</sup>**  
**ÉDITION**

**FESTIVAL  
DES ARTS DU CIRQUE  
ET DE LA RUE**

# **LA FÊTE DU CIRQUE**

**6, 7, 8  
JUIN 2014**

**CHATEAU DE GROMESNIL  
SAINT-ROMAIN-DE-COLBOSC**

**Programme 2014**





## La Fête du Cirque, 4<sup>ème</sup> édition

Du 6 au 8 juin prochain, les arts du cirque et de la rue font leur festival. Une pléiade de nouveautés et de surprises vous attend pour cette 4<sup>ème</sup> édition de la Fête du Cirque. Cette année, le cheval et la musique sont à l'honneur. Entre humour, magie et poésie : émotion garantie.

Fidèle à son engagement de promouvoir  
un cirque contemporain à la fois populaire  
et de qualité, Caux Estuaire invite également  
les arts de la rue qui viennent en voisin, en cousin, en copain.

Cet événement culturel dont la première édition a eu lieu les 4 & 5 juin 2011, propose à toute la famille de découvrir un **spectacle sous chapiteau** en tête d'affiche et de nombreux **spectacles gratuits en plein air**. Des animations et ateliers autour des arts du cirque sont également proposés aux enfants durant tout le week end. Proposer une offre culturelle diversifiée, fait partie de la politique de proximité de Caux Estuaire : donner la possibilité au plus grand nombre d'accéder à la culture, sans avoir à se déplacer vers les centres urbains et les agglomérations de la région.

Organisée dans le cadre d'exception qu'offrent le Château de Gromesnil et son parc, la Fête du Cirque est également l'occasion de découvrir ce lieu peuplé d'œuvres d'art. En effet, dans le cadre des **Ateliers d'artistes**, Caux Estuaire a accueilli tout au long de l'année des artistes en résidence. Inspirés par le « génie du lieu », Frédérique Burel et Eric Lecroq Agribert, Arnaud Caquelard, Jean-Luc Goupil et Johanna Haivaaja ont ainsi mené un travail de recherche artistique et de création originale, donnant naissance à des œuvres installées pendant un an dans le parc du Château de Gromesnil.

Afin de mettre en valeur ces œuvres créées in situ, et d'en faire des éléments à part entière de scénographie de la Fête du Cirque, **Zing Installations** parsèmera le parc de ses parasols colorés en forme de fleur. **Le Collectif d'artistes Les Plastiqueurs** apportera la touche finale à la scénographie du lieu avec l'installation de la signalétique des différents spectacles.

Mais la Fête du Cirque ne s'arrête pas au seul week end de l'événement, elle irrigue de plus en plus d'actions à différents moments de l'année et il est incontestable que son **rayonnement sur la vie éducative et culturelle** du territoire s'intensifie. Pendant l'année scolaire 2013 – 2014, se sont 7 classes du territoire qui ont bénéficié du **CLEAC**, dispositif éducatif autour des arts du cirque, mis en place en partenariat avec le Cirque Théâtre d'Elbeuf, l'Éducation Nationale et la DRAC. L'école élémentaire de Saint-Romain-de-Colbosc, l'école primaire des Trois Pierres et l'école primaire de Saint-Vincent-Cramesnil ont participé à l'un des 3 parcours artistiques proposés :

- Cirque, animé par Cirkutopik
- Arts plastiques, animé par Bérénice Blois
- et Danse, animé par Luc Moka

Les enfants ayant participé au parcours danse et arts plastiques sont partie prenante de la Fête du Cirque et livreront un spectacle « restitution » le **vendredi 6 juin à 15h** pour clôturer leur parcours artistique en beauté. Tous les enfants concernés par le CLEAC ainsi que les élèves du collège auront l'opportunité d'assister à des représentations et de participer à des moments d'échange avec les artistes.

Innovation cette année, un spectacle sera proposé en avant-première à **Saint-Laurent-de-Brèvedent, le dimanche 1<sup>er</sup> juin à 15h30** : « Hey Piolette ! ». En première partie, les enfants ayant suivi les ateliers cirque de la **Maison Pour Tous** tout au long de l'année, présenteront un spectacle tiré de leur travail. La Maison Pour Tous, partenaire fidèle de la Fête du Cirque depuis quelques années, tiendra un **stand maquillage gratuit** et animera des activités pour les enfants les 7 et 8 juin.

Pour que la Fête du Cirque devienne une véritable fête de territoire et que tous les acteurs locaux et habitants se l'approprient, l'organisation du festival a fait appel cette année à des **bénévoles**. Une trentaine de volontaires a ainsi participé à son organisation et à son développement. Nous tenons ici à les remercier chaleureusement pour leur investissement.

Avant de se poser comme à l'accoutumée dans le parc de Gromesnil, la Fête du Cirque ira rendre une petite visite aux habitants du territoire de Caux Estuaire, le 1<sup>er</sup> juin, en s'installant à Saint-Laurent-de-Brèvedent pour l'après-midi. Une escapade qui ressemble fort à une avant-première...

## Dimanche 1<sup>er</sup> juin

**AVANT-PREMIÈRE**

### à Saint-Laurent-de-Brèvedent

| SPECTACLE    | COMPAGNIE        | DÉBUT | FIN   |
|--------------|------------------|-------|-------|
|              | Maison Pour Tous | 15h00 | 15h30 |
| Hey Piolette | Aller-Retour     | 15h30 | 16h00 |

Comme chaque année, laissez-vous guider par le maître de cérémonie Igor et son acolyte Edgar.

## Vendredi 6 juin dans le parc du Château de Gromesnil

| SPECTACLE             | COMPAGNIE        | DÉBUT | FIN   | PLAN |
|-----------------------|------------------|-------|-------|------|
| Concert               | Ecole de musique | 19h00 | 20h00 | 8    |
| Emmène-moi            | Pagnozoo         | 20h00 | 21H15 | 1    |
| So good in Hollywood  | Prêt à porter    | 21h00 | 21h45 | 3    |
| Piano bar - Le manège | Agathe B.        | 21h45 | 23h15 | 12   |

## Samedi 7 juin au Marché de Saint-Romain-de-Colbosc

| SPECTACLE    | COMPAGNIE  | DÉBUT | FIN   | PLAN |
|--------------|------------|-------|-------|------|
| Les Horsemen | Les Goulus | 11h30 | 12h15 |      |

## Samedi 7 juin dans le parc du Château de Gromesnil

| SPECTACLE             | COMPAGNIE             | DÉBUT | FIN   | PLAN |
|-----------------------|-----------------------|-------|-------|------|
| Piano bar - Le manège | Kasper                | 14h00 | 15h30 | 12   |
| A rovescio            | Circo Ripopolo        | 15h00 | 16h00 | 5    |
| Hey Piolette          | Aller-Retour          | 15h30 | 16h00 | 2    |
| Magmanus Show         | Magmanus              | 16h00 | 17h00 | 6    |
| Fanfare               | À la Gueule du Ch'val | 16h45 | 17h30 | 7    |

## Samedi 7 juin dans le parc du Château de Gromesnil

| SPECTACLE             | COMPAGNIE             | DÉBUT | FIN   | PLAN |
|-----------------------|-----------------------|-------|-------|------|
| Piano bar - Le manège | Kasper                | 17h00 | 18h00 | 12   |
| Les Horsemen          | Les Goulus            | 17h30 | 18h15 | 4    |
| So good in Hollywood  | Prêt à porter         | 17h45 | 18h30 | 3    |
| Fanfare               | À la Gueule du Ch'val | 18h45 | 19h30 | 7    |
| Flamenco              | Mala Sangre           | 19h45 | 20h30 | 8    |
| Emmène-moi            | Pagnozoo              | 20h30 | 21h45 | 1    |
| Piano bar - Le manège | Kasper                | 20h30 | 22h00 | 12   |
| A rovescio            | Circo Ripopolo        | 21h00 | 22h00 | 5    |
| Fanfare               | À la Gueule du Ch'val | 22h00 | 22h45 | 7    |
| Flamenco              | Mala Sangre           | 22h45 | 23h30 | 8    |
| Les tambours de feu   | Deabru Beltzak        | 23h30 | 00h15 | 9    |
| Piano bar - Le manège | Kasper                | 00h00 | 01h00 | 12   |

## Dimanche 8 juin dans le parc du Château de Gromesnil

| SPECTACLE             | COMPAGNIE      | DÉBUT | FIN   | PLAN |
|-----------------------|----------------|-------|-------|------|
| Piano bar - Le manège | Kasper         | 14h00 | 15h00 | 12   |
| A rovescio            | Circo Ripopolo | 14h00 | 15h00 | 5    |
| Les Horsemen          | Les Goulus     | 14h30 | 15h15 | 4    |
| Hey Piolette          | Aller-Retour   | 15h15 | 15h45 | 2    |
| Magmanus Show         | Magmanus       | 15h30 | 16h30 | 6    |
| Flamenco              | Mala Sangre    | 16h15 | 17h00 | 8    |
| Piano bar - Le manège | Kasper         | 17h00 | 18h00 | 12   |
| Emmène-moi            | Pagnozoo       | 17h30 | 18h45 | 1    |
| A rovescio            | Circo Ripopolo | 17h45 | 18h45 | 5    |
| So good in Hollywood  | Prêt à porter  | 18h30 | 19h15 | 3    |
| Les Horsemen          | Les Goulus     | 19h00 | 19h45 | 4    |
| Flamenco              | Mala Sangre    | 19h30 | 20h15 | 8    |
| Piano bar - Le manège | Kasper         | 20h30 | 21h30 | 12   |

SPECTACLE  
SOUS CHAPITEAU



# Compagnie Pagnozoo Emmène moi

Plan

1

Vendredi 6 juin à 20h - Samedi 7 juin à 20h30 - Dimanche 8 juin à 17h30

## Cirque équestre

« Emmène-moi » est un périple imaginaire entre poésie gestuelle, émotion et rêve troublant. Les protagonistes de cette odyssee moderne se jouent de leurs neuf étalons comme on apprivoiserait la foudre, une tempête ou les tressaillements de la terre. Les cœurs palpitent au rythme des voltiges, s'emballent face à des chevauchées improbables et s'apaisent à l'arrivée de la femme-chapiteau.

Plus d'infos : <http://cirque.pagnozoo.free.fr>

### Mise en scène, scénographie

Clair Arthur

### Composition Musicale

Marc Goujot

Olivier Tuaillon

Thibaut Chipot

1h10

6

Tarifs : 8 € / 5 € (-18 ans, demandeurs d'emploi et étudiants)  
Gratuit pour les enfants de -6 ans accompagnés d'un adulte.

**Dimanche 1<sup>er</sup> juin**

à Saint-Laurent-de-Brèvedent  
15h30 - aire de jeux de la Vallée  
(à côté du gymnase)

**30min**

## **Spectacle de trapèze clownesque**

Deux alpinistes partent à l'ascension d'un sommet.  
Corde, baudrier, sangles, mousquetons et vivres, tout y est !  
Mais dès le départ la bonne volonté de Piolette  
ne facilite en rien la tâche.  
Moralement et physiquement la course pour son guide  
s'annonce bien plus éprouvante que prévue...

**Samedi 7 juin à 15h30 - Dimanche 8 juin à 15h15**

**Plan**

**2**

**Compagnie Aller-Retour**

# **Hey Piolette !**





## Collectif Prêt à porter So good in Hollywood

**Plan**

**3**

Vendredi 6 juin à 21h - Samedi 7 juin à 17h45 - Dimanche 8 juin à 18h30

### Spectacle acrobatique

Après son succès  
lors de la dernière édition du festival,  
le collectif Prêt à porter vient présenter  
pour la toute première fois sa nouvelle création  
à l'occasion de la Fête du Cirque 2014.  
Portés acrobatiques, engagement scénique des comédiens,  
interaction avec le public...  
So good in Hollywood oscille  
entre prouesses acrobatiques et humour.  
Une première à ne pas rater !

**45min**



## Spectacle burlesque

Trois fameux écuyers français vont exécuter une démonstration de dressage, en vue des prochains jeux olympiques.

Malgré quelques ratés, ils gardent imperturbablement la « French attitude ».

« Les Horsemen » représentent l'image caricaturale des français vus par les étrangers : arrogants, sûrs d'eux-mêmes, limite désagréables. Un spectacle qui allie performance, burlesque et visuel.

Samedi 7 juin à 11h30 au marché de Saint-Romain-de Colbosc  
et à 17h30 dans le parc du chateau de Grosmesil - Dimanche 8 juin à 14h30 et 19h

Plan

4

Compagnie les Goulus

# Les Horsemen





# Compagnie Circo Ripopolo

# A rovescio

**Plan**

**5**

**Samedi 7 juin à 15h et 21h - Dimanche 8 juin à 14h et 17h45**

## **Spectacle de clown poétique**

Du cirque, vraiment ?

En tout cas, du cirque désarmant.

Ici, ni fauve échappé d'une jungle hostile,  
ni double saut périlleux, ni prouesse inédite.

Ici, deux garçons d'écurie  
nous convient dans leur chapiteau minuscule.

Ici, règnent le temps suspendu,  
les silences et la poésie,  
baignés par un humour d'une tendresse infinie.

À goûter bien au chaud,  
serrés les uns aux autres.

**Ticket à retirer sur place 20 minutes avant le spectacle.**

**1h00**

## Spectacle bollywoodien acrobatique

Dans ce spectacle, vous rencontrerez un petit acrobate nerveux mais passionné, et un jongleur géant, stupide mais attachant. Ces deux complices voltigeurs propulsés dans les airs, n'oublient pas d'associer le public à leurs délires. A eux deux, ils créaient un spectacle de cirque abracadabrant : des numéros à vous faire tomber la mâchoire, des situations absurdes à vous donner des crampes d'estomac. Vous assisterez entre autre à du jonglage Bollywoodien, de la bascule mouvementée, des équilibres dans tous les sens et un grand final en petite tenue...

1h00

Samedi 7 juin à 16h - Dimanche 8 juin à 15h30

Plan

6

Compagnie Magma nus

# Magma nus show





# La fanfare À la Gueule du Ch'val

**Plan**

**7**

Samedi 7 juin à 16h45, 18h45 et 22h

## Musique

La fanfare À la Gueule du Ch'val  
est un haras de musiciens costumés,  
généreux et habiles de leurs sabots.

Ces fanfarons espiègles  
galopent de compositions originales  
en reprises improbables, de rythmes binaires dansants,  
en valse tendres.

Gentiment punk et déjantée,  
la fanfare À la Gueule du Ch'val  
privilégie en toute occasion le contact et le partage  
avec le public.

De rouge, blanc et noir vêtue,  
À la Gueule du Ch'val apporte un vent de folie  
partout où elle passe...

**45min**

**45min**

## **Spectacle musical flamenco**

Ces quatre espagnoles dansent, chantent et jouent du Flamenco. Sur des rumbas sévillanes, des tangos et bulerias, joués à la guitare et instruments de percussions, elles vous emportent avec charme et humour dans des vertiges tournoyants.

**Samedi 7 juin à 19h45 et 22h45 - Dimanche 8 juin à 16h15 et 19h30**

**Plan**

**8**

# **Mala Sangre**





# Compagnie Deabru Beltzak

## Les tambours de feu

**Plan**

**9**

**Samedi 7 juin à 23h30**

### **Spectacle de pyrotechnie**

Aker, le diable de l'Akelarre,  
déambule dans les rues.

Lui et sa suite de percussionnistes  
parcourent villages et villes...

Le rythme des percussions  
et les artifices envahissent ces dernières.

Les gerbes d'étincelles multicolores  
et les sons des instruments orchestrés au millimètre,  
donnent lieu à de superbes images.

Les percussions répondent au feu,  
dans des rituels païens, venus des temps anciens.

Les tambours vibrent, les rues s'illuminent  
et le diable passe...

**45min**

## Concert

L'ensemble Océane, réunissant une vingtaine de musiciens (actuels et anciens élèves de l'École de musique et des amateurs confirmés), regroupe en majorité des vents et des percussions, mais également des cordes.

Cet ensemble « hybride » proposera un programme plein d'énergie ! Des musiques de dessins animés, à celles de films et de cartoons en passant par un célèbre morceau du groupe Queen, l'ensemble Océane va très certainement vous donner une furieuse envie de fredonner.



# École de musique Caux Estuaire Ensemble Océane

**Plan**

**8**

**Vendredi 6 juin à 19h**



## Piano bar - Le manège

Installés au centre du manège, espace piano-bar scénographié, Agathe B., le vendredi soir, et Kasper le samedi et dimanche, vous emmènent dans leur univers musical.

Chanteuse accordéoniste, Agathe B. propose un répertoire de chansons françaises et internationales, allant de Bourvil à Marie-Paule Belle, en passant par Rita Mitsouko, Lavilliers et Prince, sans oublier Dave... Souvenirs et humour garantis !

Autour d'un verre, venez (re)découvrir un répertoire varié de chanson française et rock, allant de Brassens à Piaf en passant par les Doors, réinterprété par Kasper. Ragtimes, Boogies et standards au piano seul ou chanté.

# Agathe B. et Kasper

**Plan**

**12**

**Vendredi 6 juin à 21h45 - Samedi 7 juin à 14h, 17h, 20h30 et 00h  
Dimanche 8 juin à 14h, 17h et 20h30**

**15**



Cette année, la Fête du Cirque consacre un espace dédié aux enfants :

## La piste aux enfants



**Théâtre de la Toupine**

# Bestiaire Alpin

**Plan**

**10**

**Samedi 7 juin de 14h30 à 19h30 - Dimanche 8 juin de 14h à 19h**

### **« Manège-théâtre » écologique à propulsion parentale pour enfants de 6 mois à 6 ans**

« Pendant que les enfants tournent,  
les parents s'en balancent... ».

Activé par une balançoire réservée aux parents,  
le manège, tout de bois flotté, est composé  
d'animaux emblématiques des Alpes  
vivant au-dessus de 1500 mètres d'altitude :  
un loup, un dahu, une marmotte, un bouquetin,  
un renard, un yéti, un aigle royal et un éléphant !!!

Le manège prend vie  
grâce à un comédien-musicien  
qui nous emmène  
dans son univers tendre et naturel.



## Initiation funambule

Parcours de découverte autour de l'équilibre, ces ateliers ludiques emmènent enfants et adultes dans un monde imaginaire peuplé de coccinelles, de scarabées, de fleurs géantes, et autres rochers mouvants, pour finir par marcher sur des fils déguisés en vache.



## Compagnie Les tretaux de la Butte Equililand

**Plan**

**11**

Samedi 7 juin de 14h30 à 18h30 - Dimanche 8 juin de 14h à 18h



La Maison Pour Tous propose un stand maquillage gratuit ainsi que des animations autour du cirque pour que vos enfants participent pleinement à la fête.

## Maison Pour Tous Stand maquillage

**Plan**

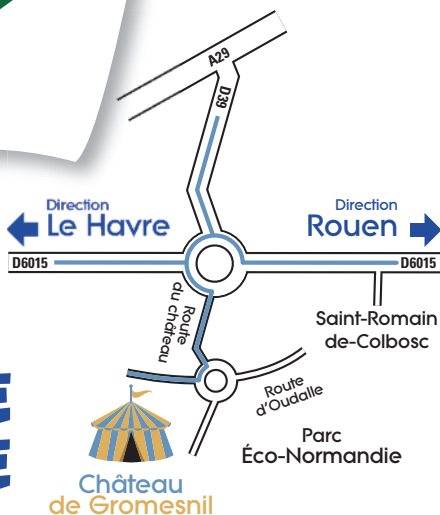


Samedi 7 juin de 14h à 18h - Dimanche 8 juin de 14h à 18h

**17**

### Plan d'accès

LA FÊTE  
DU  
CIRQUE



# Restauration sur place

Vendredi 6 juin de 18h à 23h - Samedi 7 juin de 12h à 23h

Dimanche 8 juin de 12h à 21h30

Le Frais Bocage, La Petite Bretonne  
et les Saveurs Marguerite,  
proposeront de la restauration à base de produits locaux :  
burgers, barbecue, grillades,  
galettes, crêpes, glaces artisanales, jus de fruits  
et smoothies maison...

## Chapiteau

- 1 Compagnie Pagnozoo / **Emmène-moi**

## Spectacles plein air

- 2 Compagnie Aller-Retour / **Hey Piolette !**  
3 Collectif Prêt à porter / **So good in Hollywood**  
5 Compagnie Circo Ripopollo / **A rovescio**  
6 Compagnie Magmanus / **Magmanus show**  
8 **Mala Sangre + Ensemble Océane**  
12 Piano bar - Le Manège / **Agathe B. et Kasper**

## Déambulations (points de départ)

- 4 Compagnie Les Goulus / **Les Horsemen**  
7 La Fanfare / **À la Gueule du Ch'val**  
9 Compagnie Deabru Beltzak / **Les tambours de feu**  
13 **Igor & Edgar**

## La piste aux enfants

- 10 Théâtre de la Toupine / **Bestiaire Alpin**  
11 Compagnie Les Tréteaux de la Butte / **Equililand**  
 Maison Pour Tous / **Stand maquillage**

## Espace restauration

- A **La Petite Bretonne**  
B **Les Saveurs Marguerite**  
C **Le Frais Bocage**

## Je m'oriente dans le Parc >>



Entrée piétons  
depuis parking



Point infos  
Billetterie



Sanitaires  
publics



Poste  
de secours



Parking  
voiture

# Parc Éco-Normandie



# LA FÊTE DU CIRQUE

3



A

B



12

8

C



7

6

**Tous les spectacles sont en accès libre et gratuit  
dans le parc du Château de Gromesnil,  
sauf le spectacle sous chapiteau.**

**Billetterie :**

**Ouverture le 5 mai**

**Caux Estuaire – Maison de l'Intercommunalité**

**Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h**

## **L'équipe de la Fête du Cirque**

Directrice Générale des Services : Agnès Gori Rasse

Direction artistique et technique : Sébastien Belliard

Communication et événementiel : Caroline Girodet

Relations culturelles : Nathalie Dupas

Billetterie : Adrien Bosnay, Laetitia Grouazel, Laure Leborgne, Clara Pichon.

Equipe technique : techniciens du spectacle vivant, Agire 76,  
services techniques de Caux Estuaire dont Philippe Luce et Serge Chabot.  
Les bénévoles

## **Caux Estuaire**

5 rue Sylvestre Dumesnil – BP 117

76 430 Saint-Romain-de-Colbosc

02 35 13 36 90

**[www.caux-estuaire.fr](http://www.caux-estuaire.fr)**



Conception : BDSA Le Havre - Crédits photographiques : © Peggy Godreuil, © Vincent Rustuel - [www.angelssea.com](http://www.angelssea.com), © Philippe Cibille, © renaudcorlouer, © Patrick Charrière, © C. Elies, © C. Havas, © Brice Butane, © Eva Verbruggen, © D. Perrin, © E. Coutable, © C. Begou - Fotolia.com : © Cherry-Merry, Shutterstock.com : © abstract. Document non-contractuel.  
Programme sous réserve de modifications. 03/2014.